

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/38/543
7 November 1983
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/
FRENCH

Тридцать восьмая сессия
Пункт 87 повестки дня

ЛИКВИДАЦИЯ ВСЕХ ФОРМ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-жа Муссукуро САНГАРЕ-КАБА (Гвинея)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 4-м пленарном заседании 23 сентября 1983 года Генеральная Ассамблея постановила включить в свою повестку дня пункт, озаглавленный:

"Ликвидация всех форм расовой дискриминации:

a) доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации:

i) доклад Комитета;

ii) доклад Генерального секретаря;

b) о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации: доклад Генерального секретаря;

c) о состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него: доклад Генерального секретаря",

и передать его на рассмотрение Третьего комитета.

2. Комитет рассматривал этот пункт совместно с пунктами 82, 83 и 86 на своих 4-18-м и 20-23-м заседаниях 5, 7, 10, 11, 13, 14, 17-19, 21 и 25-27 октября 1983 года. Отчет о работе Комитета содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/38/SR.4-18 и 20-23).

3. На рассмотрении Комитета находились следующие документы:

а) доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации 1/, представленный в соответствии со статьей 9 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (резолюция 2106 А (XX) Генеральной Ассамблеи, приложение);

б) обязательства государств-членов по представлению докладов в рамках Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и других соответствующих документов по правам человека: доклад Генерального секретаря (A/38/393), представленный в соответствии с резолюцией 37/44 Генеральной Ассамблеи;

с) о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации: доклад Генерального секретаря (A/38/390), представленный в соответствии с резолюциями 2106 А (XX) и 37/45 Генеральной Ассамблеи;

д) о состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него: доклад Генерального секретаря (A/38/391), представленный в соответствии с резолюцией 3380 (XXX) Генеральной Ассамблеи;

е) письмо Постоянного представителя Никарагуа при Организации Объединенных Наций от 22 февраля 1983 года на имя Генерального секретаря, препровождающее заключительное коммюнике и другие документы заседания Координационного бюро неприсоединившихся стран на уровне министров, проходившего с 10 по 14 января 1983 года в Манагуа, Никарагуа (A/38/106-s/15628);

ф) письмо Постоянного представителя Израиля при Организации Объединенных Наций от 25 мая 1983 года на имя Генерального секретаря (A/38/253);

г) письмо Постоянного представителя Израиля при Организации Объединенных Наций от 29 июня 1983 года на имя Генерального секретаря (A/38/288);

h) письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Венесуэлы при Организации Объединенных Наций от 2 августа 1983 года на имя Генерального секретаря, препровождающее текст Декларации глав государств Боливарских Республик и Его Величества Короля Испании Хуана Карлоса I, принятый в Каракасе, Венесуэла, 24 июля 1983 года по случаю 200-летия со дня рождения Симона Боливара-Освободителя (A/38/323);

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 18 (A/38/18).

і) письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Мозамбика при Организации Объединенных Наций от 26 августа 1983 года на имя Генерального секретаря (A/38/371);

ј) письмо Постоянного представителя Израиля при Организации Объединенных Наций от 13 сентября 1983 года на имя Генерального секретаря (A/38/415);

к) письмо Постоянного представителя Мозамбика при Организации Объединенных Наций от 18 октября 1983 года на имя Генерального секретаря (A/38/518-s/16052);

л) письмо Постоянного представителя Судана при Организации Объединенных Наций от 24 октября 1983 года на имя Генерального секретаря (A/38/529);

м) письмо Постоянного представителя Израиля при Организации Объединенных Наций от 18 октября 1983 года на имя Генерального секретаря (A/C.3/38/8).

4. На 4-м заседании 5 октября помощник Генерального секретаря по правам человека сделал вступительное заявление.

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

A. Проект резолюции A/C.3/38/L.4

5. На 18-м заседании 21 октября представитель Бельгии внес проект резолюции (A/C.3/38/L.4), озаглавленный "О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации", авторами которого являлись Австралия, Алжир, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Болгария, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Германия, Федеративная Республика, Дания, Египет, Индия, Испания, Кипр, Куба, Марокко, Нигерия, Новая Зеландия, Пакистан, Португалия, Сирийская Арабская Республика, Югославия, а также Тринидад и Тобаго.

6. На 20-м заседании 25 октября представитель Уругвая внес следующие поправки к этому проекту резолюции (A/C.3/38/L.11), авторами которых являлись Исландия, Италия, Коста Рика, Нидерланды, Норвегия, Сенегал, Уругвай, Франция, Швеция и Эквадор:

"1. Добавить к пункту преамбулы следующий новый пункт:

выражая свое удовлетворение по поводу вступления в силу 3 декабря 1982 года полномочий Комитета принимать и рассматривать сообщения отдельных лиц или групп лиц в соответствии со статьей 14 Международной конвенции,

2. Добавить новый пункт 5 постановляющей части следующего содержания:

призывает государства-участники Конвенции рассмотреть возможность того, чтобы сделать заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции;

3. Соответствующим образом изменить нумерацию бывшего пункта 5"

7. На том же заседании Комитет принял следующее решение в отношении проекта резолюции (A/C.3/38/L.4) и поправок к нему:

а) поправки (A/C.3/38/L.11) были приняты 58 голосами против 3 при 54 воздержавшихся;

б) проект резолюции A/C.3/38/L.4 с внесенными поправками был принят без голосования (см. пункт 16, проект резолюции I).

B. Проект резолюции A/C.3/38/L.5

8. На 18-м заседании 21 октября представитель Германской Демократической Республики внес проект резолюции (A/C.3/38/L.5), озаглавленный "О состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него", авторами которого являлись Ангола,

Афганистан, Болгария, Венгрия, Вьетнам, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Замбия, Зимбабве, Конго, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мавритания, Монголия, Нигерия, Руанда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Эквадор, а также Алжир, Ирак, Мозамбик и Республика Зеленого Мыса, к которым впоследствии присоединился Мадагаскар.

9. На своем 20-м заседании 25 октября Комитет путем заносимого в отчет о заседании голосования принял проект резолюции A/C.3/38/L.5 107 голосами против 1 при 23 воздержавшихся (см. пункт 16, проект резолюции II). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика) Йемен, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Республика Зеленого Мыса, Пакистан, Папуа Новая Гвинея, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чехословакия, Чили, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

/...

Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Коморские Острова, Люксембург, Малави, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Швеция, Япония.

C. Проект резолюции A/C.3/38/L.6 и Rev.1

10. На 18-м заседании 21 октября представитель Австралии внес проект резолюции (A/C.3/38/L.6), озаглавленный "Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации: обязательства государств по представлению докладов", авторами которого являлись Австралия и Италия.

11. На 20-м заседании 25 октября представитель Австралии от имени авторов внес следующие изменения в текст:

а) в начале четвертого пункта преамбулы заменить слова "принимая во внимание" словом "рассмотрев";

б) включить в постановляющую часть следующий новый пункт 1:

"1. с признательностью принимает к сведению доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе A/38/393";

с) в пункте 1 (ныне 2) постановляющей части опустить слова "содержащийся в документе A/38/393" после слов "препроводить свой доклад";

д) исключить последний пункт постановляющей части, который гласит:

"3. постановляет рассмотреть проблему задержек в представлении периодических докладов в общих рамках обязательств по представлению докладов, которые государства-члены взяли на себя в соответствии с различными документами по правам человека, как это определено в докладе Генерального секретаря, по пункту, озаглавленному "Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод", с тем чтобы обеспечить согласованный подход к этому вопросу".

12. На своем 21-м заседании 26 октября Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.3/38/L.6/Rev.1 (см. пункт 16, проект резолюции III).

D. Проект резолюции A/C.3/38/L.7

13. На 18-м заседании 21 октября представитель Югославии внес проект резолюции (A/C.3/38/L.7), озаглавленный "Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации", авторами которого являлись Ангола, Бангладеш, Боливия, Замбия, Зимбабве, Иордания, Китай, Куба, Мадагаскар, Нигерия, Пакистан, Сьерра-Леоне, Эквадор, Югославия, а также Йемен и Республика Зеленого Мыса, к которым впоследствии присоединился Бенин.

14. На 23-м заседании 27 октября представитель Югославии от имени авторов внес в текст следующие устные поправки:

а) в пункте 6 постановляющей части вставить слова "лиц, относящихся к таким меньшинствам" после слов "национальных или этнических меньшинств" и слова "во всех случаях, когда такая дискриминация имеет место" после слов "и коренного населения";

б) в пункте 9 постановляющей части вставить слова "в соответствии с Конвенцией" после слов "и других мер" и слова "лиц, относящихся к таким меньшинствам" после слов "национальных и этнических меньшинств".

15. На том же заседании Комитет провел голосование по пересмотренному проекту резолюции, результаты которого были следующими:

а) пункт 3 постановляющей части был принят 93 голосами при 20 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против;

б) пункт 11 постановляющей части был принят 88 голосами при 25 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против;

с) проект резолюции в целом с устными поправками был принят без голосования (см. пункт 16, проект резолюции IV).

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

16. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года, 3135 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года, 3225 (XXIX) от 6 ноября 1974 года, 3381 (XXX) от 10 ноября 1975 года, 31/79 от 13 декабря 1976 года, 32/11 от 7 ноября 1977 года, 33/101 от 16 декабря 1978 года, 34/26 от 15 ноября 1979 года, 35/38 от 25 ноября 1980 года, 36/11 от 28 октября 1981 года и 37/45 от 3 декабря 1982 года,

выражая свое удовлетворение по поводу вступления в силу 3 декабря 1982 года полномочий Комитета принимать и рассматривать сообщения отдельных лиц или группы лиц в соответствии со статьей 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации; 2/
2. выражает свое удовлетворение в связи с увеличением числа государств, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней;
3. вновь подтверждает свою убежденность в том, что ратификация Конвенции или присоединение к ней на всеобщей основе и осуществление ее положений необходимы для достижения целей Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;
4. просит те государства, которые еще не стали участниками этой Конвенции, ратифицировать ее или присоединиться к ней;
5. призывает государства-участники Конвенции рассмотреть возможность того, чтобы сделать заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции;
6. просит Генерального секретаря продолжать представлять Генеральной Ассамблее ежегодные доклады о состоянии Конвенции в соответствии с резолюцией 2106 А (XX) Ассамблеи от 21 декабря 1965 года.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

О состоянии Международной конвенции о пресечении
преступления апартеида и наказании за него

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3068 (XXVIII) от 30 ноября 1973 года, в которой она приняла и открыла для подписания и ратификации Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказании за него, и на свои последующие резолюции о состоянии Конвенции,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что апартеид представляет собой полное отрицание целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и является грубым нарушением прав человека и преступлением против человечества, серьезно угрожающим международному миру и безопасности,

будучи убеждена в том, что Декларация и Программа действий, принятые второй Всемирной конференцией по борьбе против расизма и расовой дискриминации 3/, и их полное осуществление будут способствовать окончательной ликвидации апартеида и всех других форм расизма и расовой дискриминации,

решительно осуждая по-прежнему проводимую Южной Африкой политику апартеида и продолжение незаконной оккупации Намибии, а также неоднократные акты агрессии против суверенных африканских государств, представляющие собой прямое нарушение международного мира и безопасности,

осуждая продолжающееся сотрудничество некоторых государств и транснациональных корпораций с расистским режимом Южной Африки в политической, экономической, военной и других областях как поощрение к усилению его гнусной политики апартеида,

3/ Доклад второй Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, Женева, 1-12 августа 1983 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.83.XIV.4 и исправление), гл. II.

подчеркивая, что укрепление существующего обязательного эмбарго на поставки оружия и применение всеобъемлющих обязательных экономических санкций в соответствии с главой VII Устава исключительно важны для того, чтобы заставить южноафриканский расистский режим отказаться от его политики апартеида,

будучи твердо убеждена в том, что законная борьба угнетенных народов в южной части Африки против апартеида, расизма и колониализма и за эффективное осуществление их неотъемлемого права на самоопределение и независимость требует, как никогда ранее, всей необходимой поддержки со стороны международного сообщества, и в частности принятия дальнейших мер Советом Безопасности,

подчеркивая, что ратификация Конвенции и присоединение к ней на всеобщей основе и незамедлительное осуществление ее положений необходимы для ее эффективности и явились бы полезным вкладом в достижение полной ликвидации апартеида,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него 4/;

2. выражает признательность тем государствам-участникам Конвенции, которые представили свои доклады в соответствии со статьей VII Конвенции;

3. вновь призывает те государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней без дальнейшей задержки;

4. выражает высокую оценку конструктивной роли, которую играет Группа трех Комиссии по правам человека в осуществлении анализа периодических докладов государств и в опубликовании опыта, достигнутого в международной борьбе против преступления апартеида;

5. просит государства-участники Конвенции полностью принять во внимание руководящие принципы, разработанные Группой, по осуществлению Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него, созданной в соответствии со статьей IX Конвенции;

6. призывает все государства-участники Конвенции полностью выполнить статью IV Конвенции путем принятия законодательных, судебных и административных мер в целях преследования, привлечения к суду и наказания, в соответствии с их юрисдикцией, лиц, несущих ответственность за акты, определенные в статье II Конвенции, или обвиняемых в совершении таких актов;

7. просит Комиссию по правам человека продолжать выполнять функции, изложенные в статье X Конвенции, и предлагает Комиссии активизировать, в сотрудничестве со Специальным комитетом против апартеида, свои усилия по периодическому составлению обновляемого списка лиц, организаций, учреждений и представителей государств, которые, как предполагается, несут ответственность за преступления, перечисленные в статье II Конвенции, а также тех, против кого ведется судебное разбирательство;

8. просит Генерального секретаря распространить вышеупомянутый список среди всех государств-участников Конвенции и всех государств-членов и довести такие факты до сведения общественности с использованием всех средств массовой информации;

9. обращается с призывом ко всем государствам, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и международным и национальным неправительственным организациям активизировать свою деятельность по повышению информированности общественности путем осуждения преступлений, совершаемых расистским режимом Южной Африки;

10. просит Генерального секретаря активизировать его усилия через соответствующие каналы с целью распространения информации о Конвенции и ее осуществлении с тем, чтобы и далее содействовать ратификации Конвенции или присоединению к ней;

11. просит Генерального секретаря включить в его следующий ежегодный доклад, представляемый в соответствии с резолюцией 3380 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 10 ноября 1975 года, специальный раздел об осуществлении Конвенции.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ III

Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации:
обязательства государств по представлению докладов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 37/44 от 3 декабря 1982 года,

учитывая обязательство всех государств-участников полностью выполнять положения Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, включая своевременное представление периодических докладов в соответствии со статьей 9,

вновь признавая то бремя, которое обязательства по представлению докладов в соответствии с международными документами налагают на государства-участники, особенно на государства, располагающие ограниченными техническими и административными ресурсами,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об обязательствах государств-участников по представлению докладов в рамках Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и других соответствующих документов по правам человека 5/,

отмечая, что в докладе Генерального секретаря подчеркивается взаимосвязь проблем, оказывающих воздействие на систему представления докладов согласно соответствующим документам по правам человека,

1. с признательностью принимает к сведению доклад Генерального секретаря 6/;

2. просит Генерального секретаря препроводить свой доклад и аналитическое резюме отчетов о рассмотрении этого вопроса Генеральной Ассамблеей девятому совещанию государств-участников Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

3. предлагает Комитету по ликвидации расовой дискриминации рассмотреть анализ и рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря, принимая во внимание различные предложения, сделанные на Генеральной Ассамблее и на девятом совещании государств-участников Конвенции, и препроводить свои мнения и рекомендации Ассамблее на ее тридцать девятой сессии.

5/ A/38/393.

6/ A/38/393.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ IV

Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 37/46 от 3 декабря 1982 года по докладу Комитета по ликвидации расовой дискриминации и 38/ от 7/ о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, а также на свои другие соответствующие резолюции об осуществлении Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

рассмотрев доклад Комитета о его двадцать седьмой и двадцать восьмой сессиях 8/, представленный в соответствии с пунктом 2 статьи 9 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

подчеркивая, что для успешной борьбы против всякой практики расовой дискриминации, включая малейшие признаки и проявления расистских идеологий, всюду, где они имеют место, важно, чтобы все государства-члены руководствовались в своей внутренней и внешней политике основными положениями Конвенции,

учитывая обязанность всех государств-участников полностью выполнять положения Конвенции,

приветствуя все государства, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней, включая Намибию, представляемую Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, которая присоединилась к Конвенции 11 декабря 1982 года,

приветствуя также продолжающееся сотрудничество Комитета с компетентными специализированными учреждениями, особенно с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международной организацией труда, и другими органами Организации Объединенных Наций,

отмечая решения и рекомендации, принятые Комитетом на его двадцать седьмой и двадцать восьмой сессиях 8/,

7/ См. проект резолюции III.

8/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 18 (A/38/18).

1. с признательностью принимает к сведению доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации о его двадцать седьмой и двадцать восьмой сессиях;

2. выражает признательность Комитету за его вклад в ликвидацию всех форм расовой дискриминации по признаку расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности всюду, где они имеют место;

3. решительно осуждает политику апартеида в Южной Африке и Намибии как наиболее отвратительную форму расовой дискриминации и настоятельно призывает все государства-члены принять эффективные политические, экономические и другие меры с целью обеспечить ликвидацию этой политики и достичь полного осуществления соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и других органов Организации Объединенных Наций;

4. призывает соответствующие органы Организации Объединенных Наций обеспечить предоставление Комитету всей соответствующей информации по всем территориям, на которые распространяется резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и настоятельно призывает управляющие державы сотрудничать с этими органами путем предоставления всей необходимой информации, с тем чтобы Комитет мог полностью выполнять свои обязанности в соответствии со статьей 15 Конвенции;

5. выражает признательность Комитету за его постоянные усилия, направленные на ликвидацию политики апартеида, расизма и расовой дискриминации в южной части Африки и на осуществление резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся освобождения и независимости Намибии;

6. приветствует усилия Комитета, направленные на искоренение всех форм дискриминации национальных или этнических меньшинств, лиц, относящихся к таким меньшинствам, и коренного населения во всех случаях, когда такая дискриминация имеет место, и на достижение ими возможности в полной мере пользоваться правами человека путем осуществления принципов и положений Конвенции;

7. приветствует далее усилия Комитета, направленные на ликвидацию всех форм дискриминации трудящихся-мигрантов и их семей, содействие осуществлению их прав на недискриминационной основе и обеспечение их полного равноправия, включая свободу на сохранение своих культурных особенностей;

8. призывает все государства-члены принять эффективные законодательные, социальные, экономические и другие необходимые меры для предупреждения или ликвидации дискриминации на основе расы, цвета кожи, происхождения, национальной или этнической принадлежности;

9. призывает далее государства-участники Конвенции полностью охранять, путем принятия соответствующих законодательных и других мер, в соответствии с Конвенцией права национальных и этнических меньшинств и лиц, относящихся к таким меньшинствам, а также права коренного населения;

10. выражает признательность государствам-участникам Конвенции за принятые ими меры по обеспечению в рамках их юрисдикции наличия соответствующих регрессных процедур для жертв расовой дискриминации;

11. вновь предлагает государствам-участникам Конвенции представить Комитету в соответствии с его руководящими принципами информацию об осуществлении положений Конвенции, включая информацию о демографическом составе их населения и об их отношениях с расистским режимом Южной Африки;

12. с удовлетворением отмечает вклад Комитета в реализацию целей Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, а также его вклад в работу второй Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации путем подготовки исследований о выполнении конкретных статей Конвенции;

13. призывает государства-участники в полной мере учитывать их обязанность по Конвенции предоставлять свои доклады в надлежащее время.
